



مكتب صالح بن باز للترجمة المعتمدة
Saleh Binbaz Office for Certified Translation



إلى من يهمه الأمر

TO WHOM IT MAY CONCERN

AFFIDAVIT

To Whom It May Concern
Greetings,

We, Saleh Binbaz Office for
Certified Translation, License
No. 692, hereby certify that
attached translation is correct
and identical to the attached
original document.

Best Regards,

إلى من يهمه الأمر

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ..

بهذا نشهد نحن مكتب صالح بن باز
للترجمة المعتمدة، ترخيص رقم 692، بأن
الترجمة المرفقة هي صحيحة ومطابقة
للنص الأصلي المرفق.

وتفضلوا بقبول وافر التحية والتقدير

مكتب صالح بن باز للترجمة المعتمدة

Saleh Binbaz Office for Certified Translation

Saleh Bin Baz
Tel: 00966114612809

صالح بن باز

هاتف: 00966114612809



شهادة وضع منشأة

أنه في يوم الخميس 16 رمضان 1425 هـ الموافق 28 أكتوبر 2004م

تم إشهار وتسجيل مؤسسة ذات ملكية فردية طبقاً لقانون تسجيل الشركات والمؤسسات السعودية .

الفقرة 1 : (بيانات المنشأة)

اسم المنشأة : مؤسسة روافد الطرق للمقاولات

رقم التسجيل : 1010202928

تاريخ التسجيل : 16 رمضان 1425 هـ الموافق 28 أكتوبر 2004م

الفقرة 2 : (بيانات المالك)

إسم المالك : سعود عبدالعزيز سعود المريفي

الجنسية : سعودي

تاريخ الميلاد : 1 رجب 1390 هـ الموافق 2 سبتمبر 1970م

رقم السجل المدني : 1031133109 بتاريخ 3 جمادى الأولى 1425 مصادره الرياض

الفقرة 3 : (عنوان المنشأة)

عنوان المركز الرئيسي : الرياض - العليا - شارع الأمير محمد بن عبدالعزيز

ص. ب. 3666 الرمز البريدي 11481 هاتف : 4666664

الفقرة 4 : (باهر المال)

أبى بكر محمد بن عبدالعزيز





الفقرة 5: (نشاط المنشأة)

مقاولات عامة ، صيانة ونظافة وتشغيل وترميم المباني وأعمال الطرق والجسور والأنفاق والسدود والحفريات والأعمال الكهربائية والهاتف والسيارة والنجارة والنجس والنيكور وأعمال التكييف والصرف الصحي وأعمال تنسيق الحدائق والأعمال الميكانيكية وتنفيذ أعمال دهانات الطرق وتركيب اللوحات والعلامات الأرضية وتركيب الحواجز المعدنية والجانبية

الفقرة 6: (بيانات مدير المنشأة)

اسم مدير المنشأة : سعود عبدالعزيز سعود العريفي
الجنسية : سعودي

تاريخ الميلاد : 1 رجب 1390هـ الموافق 2 سبتمبر 1970م

رقم السجل المدني : 1031133109 بتاريخ 3 جمادى الأولى 1425 هـ صدره الرياض

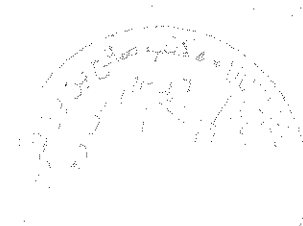
صلاحيات المدير : إدارة أعمال المنشأة

الفقرة 7: (تصنيف المنشأة)

هذه المنشأة خاضعة لشروط ومواصفات وكالة تصنيف المقاولين السعوديين وطنياً لشهادة التصنيف رقم 14883 وتاريخ 1435/10/8هـ الموافق 2014/8/4م فإن هذه المنشأة مصنفة كالآتي :

- الدرجة الأولى في أعمال نظافة وصيانة الطرق
- الدرجة الأولى في أعمال السبوح
- الدرجة الثانية في أعمال الدهان والتشطيب الداخلي
- الدرجة الثالثة في أعمال التركيب

هذا ويطلب من صاحب المنشأة إكمال الأوراق المطلوبة وإرفاقها مع هذا التقرير وتقديمها إلى مكتب التسجيل في الرياض أو مكتب التسجيل في المنطقة التي تقع فيها المنشأة.





Status of the Company "Rawafed Al-Torok Contracting Est"

It is that on Thursday, 16 Ramadan 1425 corresponding to October 28, 2004

The declaration and registration of an individual institution under the law of registration of companies and institutions in Saudi Arabia.

Article 1: (Establishment data)

Institution Name: Rawafed Al-Torok Contracting Est.

Registration Number: 1010202928

Date of registration: 16 Ramadan 1425 corresponding to October 28, 2004 m

Article 2: (Owner data)

Owner name: Saud Abdulaziz Saud Al Arifi

Owner Nationality: Saudi

Date of Birth: 1 Rajab 1390 H, corresponding to September 2nd, 1970 A.D

Civil Registration Number: 1031133109 on 3 May 1425, source : Riyadh

Article 3: (Establishment Address)

Head Office Address: Riyadh - Olaya - Prince Mohammad Bin Abdulaziz Street

Postal Box 3666, zip code 11481, Tel: 4666664

Article 4: (Establishment Capital)

Establishment Capital: SR. 25000





Article 5: (Establishment Activities)

General contracting, maintenance and cleaning, operating and restoring of buildings and road works, bridges, tunnels, dams, excavation, electrical works, telephone works, plumbing, carpentry, plastering and decorating works, air conditioning, sanitary works, landscaping ,mechanical works, road paintings and installation of road studs, installation of ground and high-mounted traffic signs, guardrails and N.J. barriers

Article 6: (Establishment Manager)

Manager of the establishment: Saud Abdulaziz Saud Al Arifi

Owner Nationality: Saudi

Date of Birth: 1 Rajab 1390 H, corresponding to September 2nd, 1970 A.D

Civil Registration Number: 1031133109 on 3 May 1425 , source : Riyadh

Date of Birth: 1 Rajab 1390 corresponding to September 2nd, 1970 m

Civil Registry Number: 1031133109 on 3 May 1425 Riyadh source

Powers of the Director: Business management


Article 7: (Establishment classification)

The Establishment is classified according to the terms and conditions of Saudi contractor Classification Agency, in accordance with the classification certificate No. 14 883, date 08/10/1435 H corresponding to 08/04/2014 AD, this Establishment is classified as follows:

- First degree classification in the implementation and maintenance of road works
- First degree classification in dams works
- Second degree classification in water and sanitary works
- Third degree classification in electrical works

Accordingly, this establishment is authorized to apply for domestic and foreign governmental and private competition in terms of its activities.





PER PALEN E INTERESUAR
DEKLARATE

Pales se interesuar

Pershendetje,

Ne, Zyra Saleh Binhaz per Perkhime te Certifikuara, me License Nr. 692, vertojme se perkthimi i bashkengjitur eshte i vertete dhe identik me dokumentin origjinal te bashkengjitur.

Urimet me te mira

Zyra Saleh Binhaz per Perkhime te Certifikuara

(vula, firma)



**STATUTI I KOMPANISË “RAWAFED AL-TOROK SIPËRMARRJE
KONTRAKTUESE**

Të enjten, më 16 Ramadan 1425 që i korrespondon 28 tetorit 2004 u hartua deklarata dhe rregjistrimi i një institucioni individual sipas ligjit të rregjistrimit të kompanive dhe institucioneve ne Arabinë Saudite.

Neni 1 : (Të dhëna për themelimin)

Emri i institucionit : Rawafed Al-Torok Sipërmarrje Kontraktuese

Nr. Rregjistrimit : 1010202928

Data e rregjistrimit : 16 Ramadan 1425 që i korrespondon 28 tetorit 2004

Neni 2 : (Të dhëna mbi drejtuesin)

Emri i pronarit : Saud Abdulaziz Saud Al Arifi

Kombësia e pronarit : Saudit

Data e lindjes : 1 Rajab 1390 H, që i korrespondon 2 shtatorit 1970

Numri i gjendjes civile : 1031133109 më 3 maj 1425, burimi : Riad

Neni 3 : (Adresa e sipërmarrjes)

Zyrat qendrore : Riad – Olaya – Rruga Prince Mohammad Bin Abdulaziz, Kutia postare 3666, Zip Kod : 11481, Tel 4666664

Neni 4 : (Kapitali i sipërmarrjes)

Kapitali themeltar : 25000 SR

Neni 5 (Aktiviteti i sipërmarrjes)

Kontraktues i përgjithshëm, mirëmbajtje dhe pastrim, ndërtime dhe restaurime të godinave dhe punime në rrugë, ura, diga, tunele, gjurmime, elektrike, telekomunikacion, mbushje, zdrukhtari, gips, dekorim, ajër të kondicionuar, shërbime sanitare uji, rregullim ambjenti, punime mekanike, lysterje rrugësh dhe instalime të shënjave në tokë, instalime të sinjalistikës rrugore në toke dhe në terren malor, parrmakë, barriera.

Neni 6 (Administratori i sipërmarrjes)

Administratori i sipërmarrjes : Saud Abdulaziz Saud Al Arifi

Kombësia e pronarit : Saudit

Data e lindjes : 1 Rajab 1390 H, që i korrespondon 2 shtatorit 1970

Numri i gjendjes civile : 1031133109 më 3 maj 1425, burimi : Riad

Të drejtat e drejtorit : Administrim i biznesit



Neni 7 : (Klasifikimi i Ndërmarrjes)

Sipërmarrja klasifikohet sipas afateve dhe kushteve të Agjencia e Klasifikimit të Kontraktorëve Saudit, sipas certifikatës së klasifikimit Nr. 14 883 datë 08/10/1435 H që i korrespondon 08/04/2014, kjo ndërmarrje klasifikohet si më poshtë:

- Nivel i parë i klasifikimit për zbatimin dhe mirëmbajtjen e punimeve në rrugë
- Nivel i parë i klasifikimit për punime në diga
- Nivel i dytë i klasifikimit në punime në ujësjellës dhe sanitare
- Nivel i tretë i klasifikimit në punime elektrike

Në këtë kuadër, kjo sipërmarrje është e autorizuar të aplikojë për tendera të huaj e vendas, privatë dhe qeveritarë në kushtet e aktivitetit të saj.



REPUBLIKA E SHQIPERISE
DHOMA E NOTEREVE TIRANE

Nr 7145

Tirane, 13 . 10 .2015



VERTETIM

Para meje, noteres Artemisa Meçaj, u paraqit perkthyesja Elona Limaj, e miratuar nga Ministria e Drejtesise, e cila deklaroi se perktheu dokumentin nga gjuha angleze ne gjuhen shqipe njelloj me origjinalin dhe une e vertetoj ate sipas ligjit.

Notere
Artemisa MEÇAJ

